

Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej Our Lady of Czestochowa Parish

August 2, 9, 16,
23, 2026
No. 31,32,33,34

SUMMER BULLETIN

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127,
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599
www.ourladyofczestochowa.com

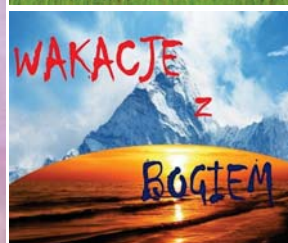
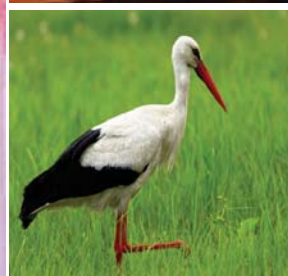
THROUGH
MARY TO JESUS
250
Years of America



Przez Maryję do
Jezusa

800 Lat
Franciszkanów

Królowo Polski broń
swojego narodu!



BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - office closed

Tuesday: 11:00 am - 5:00 pm

Wednesday, Thursday, Friday - 9:00 am - 2:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed.- Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

First Fridays 6:00 pm - 7:00 pm - Adoration of the Blessed

Sacrament and Confession / Pierwsze piątki miesiąca

Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)

7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)

11:00 am (Polish)

Holydays - as announced

SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request

30 min. przed Mszą lub na życzenie

CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.

ZAKRYSTIA / SACRISTAN - KWIATY / FLOWERS

Br. Łukasz Staniszewski OFMConv., Mrs. Beata Kozak



Our Lady of Czestochowa - Roman
Catholic Church

Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127

www.ourladyofczestochowa.com

tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarcu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.

PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS

OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFMConv. - Pastor / Proboszcz, Guardian/
Gwardian

Fr. Andrzej Treder OFMConv. - Vicar / Wikary

Br. Łukasz Staniszewski OFMConv. - Zakrystian/Sacristian

KATECHECI / CATECHISTS

Anna Win-Leliwa (kl. 0,1), O. Jerzy Żebrowski (kl. 2),

Iwona Gajczak i Ania Bramowska (kl.4 i kl.5),

Małgorzata Liebig-Malupin (kl.7), Ania Bramowska (grupa młodzieżowa), Monika Danek (grupa młodzieżowa i koordynator);

Eugeniusz Bramowski, Urszula Boryczka, Danuta Daniels - zastępstwa;

PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Administrative assistant & Religious Education Coordinator

Mrs. Iwona Gajczak

Business manager - Ms. Connie Bielawski

ŚLUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist - Mrs. Marta Saletnik

ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twoim sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się! - Ojcowie franciszkanie

LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid! - Franciscan Fathers

ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

- ♦ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**
Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355
Contact for renting the hall, tel: 617-268-4355
For audio-visual equipment, tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ♦ **Ministranci / Altar Servers - Eugeniusz Bramowski,**
tel (biuro par.) 617-268-4355. Zapraszamy nowych kandydatów.
- ♦ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.**
Mr. Mark Szpak 617-861-1635
- ♦ **Szkola Języka Polskiego im św. Jana Pawła II - John Paul II Polish Language School -** Mr. Jan Kozak, tel. 617-464-2485
- ♦ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy szkolno-parafialny**
Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir
Mrs. Marta Saletnik, tel. 857-212-7962
- ♦ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**
Mr. Wincenty Wiktorowski, tel. 617-288-1649
- ♦ **Męska Grupa Żywego Różańca -**
Władysław Biernat, tel. 781-267-9946
- ♦ **Żywy Różaniec / Rosary Society**
Mrs. Kasia Chludzińska, tel. 617-208-9491
- ♦ **Klub Polski / Polish American Citizens Club -**
Mrs. Stasia Kacprzak, tel. 617-436-2786; 617-816-0142

- ♦ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass / Klub Gazety Polskiej -**
Mr. Wiesław Wierzbowski, tel. 617-797-7596
- ♦ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater -**
Mrs. Barbara Bryś, tel. 781-275-3656
- ♦ **Biblioteka Polonijna -** Mrs. Beata Kozak, otwarta w 1 i 3 niedziele miesiąca, po Mszy św. o godz. 11:00
- ♦ **Rada Parafialna / Parish Council:** Jan Kozak, Celina Warot, Andrzej Król, Ewa Niziołek, Daniel Chludziński, Małgorzata Klineciewicz, Donata O'Donnell, Anna Win-Leliwa, Jarosław Grochowski.
- ♦ **Rada Finansowa / Finance Council:** Barbara Bilińska Bolec, Marzena Bramowska, Małgorzata Gubała, Karen Rolak, Alicja Sabbia, Małgorzata Sokołowski.
- ♦ **Wspólnota Ewangelizacyjna „Maranatha”-** spotkania w każdą środę, po mszy św. wieczornej, Ewa Niziołek, tel. 857-891-1389
- ♦ **Krakowiak Polish Dancers of Boston - www.krakowiak.org;**
contact@krakowiak.org, tel. 781-832-0962
- ♦ **Bingo -** Ms. Louise Durgin - 617-922-2277
- ♦ **Parish Seniors' Group -** Donata O'Donnell - 310-462-1942

Saturday, August 1, 2026

8:30 am (P) - *O zdrowie, Boże blog. i potrzebne łaski* - Własna

4:00 pm (E) † *Scott Mackinnon* - Aunt

7:00 pm (P) † *Sylwester Rogowski* - Rodzina Miłoś

SUNDAY, August 2, 2026

8:00 am (P) † *Wiesław Gosk* - Żona i syn

9:30 am (E) - *In honor of the Eternal Father for creating mankind*

11:00 am (P) - *O zdrowie, potrzebne łaski i dary Ducha św. dla Ojców Franciszkanów - Stanisława i Władysława Maziarz z rodziną*
Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona Msza św. w intencji:

† *Kazimiera i Zygmunt Tchoryk* - Rodzina

Monday, August 3, 2026

7:00 am (E) † *Adam Ramusiewicz* - Father

8:00 am (P) † *Halina Sawicka* - Irena Paliwoda

Tuesday, August 4, 2026 St. John Vianney

7:00 am (E) - *For God's blessing for Blandine Dorinville, Brady Charlot, Rony Renald and for the entire family*
- *Za Parafian / For Parishioners*

8:00 am (P) - *O pokój na świecie* - Siostra Mary Norberta

Wednesday, August 5, 2026

7:00 am (E) - *Intention known to God*

7:00 pm (P) † *Tadeusz Orłowski (1R.)* - Marta i Jarek z córkami

Thursday, August 6, 2026 Transfiguration of The Lord

7:00 am (E) *God's blessing for Jonas Alphonsus Stephen Davulis on his 25th birthday* - Family

7:00 pm (P) † *Tadeusz Chaberek* - Żywy Różaniec

† *Jadwiga Tomaszewski, Zofia Molinari* - Alicja

† *Józef Makarewicz* - Siostra z rodziną

Friday, August 7, 2026 First Friday

7:00 am (E) † *Evelyn Dian Jankowski* - Stone - Rolak Family

5:30 pm Adoracja Najświętszego Sakramentu i Spowiedź
/ Adoration and Confessions

7:00 pm (P) † *Eugeniusz Jurczuk (11R.)* - Rodzina

Saturday, August 8, 2026

8:30 am (P) † *Zmarli z rodzin Puskiewicz i Kozak* - Rodzina

12:00 pm *Wedding Liliya Karpachevskaya and William Madelung*

4:00 pm (E) † *William Jr. and Dominc Davulis (20th anniv.)* - Family

7:00 pm (P) *Free Intention*

WAKACYJNY BIULETYN. W miesiącach wakacyjnych (lipiec i sierpień) drukujemy jeden biuletyn z intencjami Mszy świętych na cały miesiąc! **W nagłych wypadkach prosimy o wcześniejszy kontakt z kapłanem.**



ZAPOWIEDZI PRZEDMAŁŻEŃSKIE

W naszej parafii, 8 sierpnia Liliya

Karpachevskaya i William Madelung i 5

września, **Isabella Sokolowski i Daniel Popko** przyjmą **Sakrament Małżeństwa**. Prosimy o modlitwę w intencji Młodych par. Życzymy im obfitości Bożych łask i spełnienia najskrytszych marzeń! Congratulations!



SUMMER BULLETIN

Traditionally during summer months (July and August) we print only one bulletin for the entire month! If you would like to order any Mass during that time, please contact us immediately, so your intention will be printed. Thank you for your understanding, cooperation and have a wonderful and blessed summer vacation!

SUNDAY, August 9, 2026

8:00 am (P) - *O zdrowie i Boże blog. dla Filipa z okazji urodzin*

9:30 am (E) † *Henryka Bagińska (anniv.)* - Daughter and grandchildren

11:00 am (P) - *Za ojczyznę i poległych w Powstaniu Warszawskim - Kongres Polonii Amerykańskiej i Klub 'Gazety Polskiej w Bostonie'*
Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona Msza św. w intencji:

† *Michał Chlus* - Alina i Jan Kozak

Monday, August 10, 2026

7:00 am (E) † *Henryk Zawadzki* - wife and son

8:00 am (P) † *Maryann Sweda* - Teresa Jurczuk

Tuesday, August 11, 2026

7:00 am (E) - *Za Parafian / For Parishioners*

8:00 am (P) † *Krzysztof Dachtera* - Żywy Różaniec

Wednesday, August 12, 2026

7:00 am (E) † *Charles F. Rolak* - Rolak Children

7:00 pm (P) - *O Boże blog. dla Wolontariuszy i Wszystkich wspierających naszą Parafię.*

Thursday, August 13, 2026

7:00 am (E) - *For God's blessing and health for our Franciscan Fathers*
- *Marie Voight and Prosper Jachin*

7:00 pm (P) † *Zofia i Czesław Duda* - Gania z rodziną

Friday, August 14, 2026 St. Maximilian Kolbe

7:00 am (E) - *For Christopher to return to Catholicism* - Father

7:00 pm (P) † *Stanisława Pelczar (3R)* - Siostra

Friday, August 14th, 2026 - MSZA ŚWIĘTA O PÓŁNOCY - Za franciszkańskich misjonarzy na świecie i powołania do franciszkańskiego Zakonu.

Saturday, August 15, 2026

The Assumption of The Blessed Virgin Mary / Wniebowzięcie Najświętszej Maryi Panny

8:30 am (P) - *Za żyjących i zmarłych członków i członkinie Żywego Różańca* - Własna

4:00 pm (E) - *For God's blessing for Angelus Joachim Benedict Davulis on his 32nd birthday*

7:00 pm (P) - *O zdrowie i opiekę Matki Bożej dla Marii Bilińskiej w dniu imienin* - córka z rodziną

INTENCJE RÓŻAŃCOWE NA SIERPIEŃ

INTENCJA PAPIESKA - O ewangelizację w miastach
Módlmy się, abyśmy w dużych miastach, często naznaczonych anonimowością i samotnością, znaleźli nowe sposoby głoszenia Ewangelii, odkrywając twórcze ścieżki budowania wspólnoty.

INTENCJA LOKALNA - Módlmy się za osoby pokrzywdzone nałogiem alkoholowym bliskich im osób aby wśród innych osób (nas) znalazły Dobroć, życzliwość i pomoc których im zabrakło od najbliższych.



CZUWANIE NOCNE

Planowane jest całonocne czuwanie w wigilię Święta Wniebowzięcia NMP (jeżeli będą chetni do zaoferowania swojego wolnego czasu na adorację; w kościele musi być przynajmniej kilka osób cały czas). Rozpoczniemy Mszą św. wieczorną w **piątek 14 sierpnia**, a zakończymy w **sobotę 15 sierpnia** Mszą św. o **godz. 8:30 rano**. Osoby chętne do czuwania proszone są o kontakt z **Alicją Sabbia**, która planuje czuwanie 'godzina po godzinie' (781-539-7575).

SUNDAY, August 16, 2026

8:00 am (P) † *Jadwiga i Władysław Grochowski - Syn Jarosław z dziećmi*
 9:30 am (E) † *Lindsay Walsh - Kozak Family*

11:00 am (P) † *Za poległych żołnierzy i obrońców Ojczyzny i Boże błog dla ojczyzny i wszystkich Polaków - Weterani Pl. #37 i KPP*
Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona Msza św. w intencji:
 † *Michał Chlus - Szkoła Języka Polskiego im. Św. Jana Pawła II*

Monday, August 17, 2026

7:00 am (E)- *For the souls in purgatory - Parishioner*
 8:00 am (P) † *Sylwester Rogowski - Żywy Różaniec*

Tuesday, August 18, 2026

7:00 am (E) † *Joseph Casper (1st year anniv.) - Davulis Family*
 8:00 am (P) † *Zygmunt Makarewicz - Siostra z rodziną*

Wednesday, August 19, 2026

7:00 am (E) - *For the souls in purgatory - Parishioner*
 7:00 pm (P) † *Charles Win - Żywy Różaniec*

Thursday, August 20, 2026

7:00 am (E) † *Stanley & Alice Rolak - Rolak Family*
 7:00 pm (P) † *Stanisław Pazdyk - Żona z rodziną*

Friday, August 21, 2026

7:00 am (E) - *For the family and an intention known to God*
 7:00 pm (P) - *Podziękowanie za dar życia mojego Ojca Ś.P. Antoniego Giro w dniu Jego urodzin - Córka Ewa*

Saturday, August 22, 2026

8:30 am (P) † *Andrzej Paliwoda - Irena z dziećmi*
 4:00 pm (E) - *God's blessing for Francesco (5th birthday) & Rita (4th birthday) Davulis - Family*
 7:00 pm (P) - *O zdrowie, Boże błog i pracę dla dzieci i wnuków z rodziny Doroszków - Mama*

SUNDAY, August 23, 2026

8:00 am (P)- *Dziękczynna i prośba o zdrowie i Boże błog. dla Kasi i Adama Bućko - Własna*
 9:30 am (E)- *Thanksgiving Mass to Our Lady Of Częstochowa for the intercession of Black Madonna for the Prevel Family - Family and friends*

11:00 am (P) † *Piotr Janowicz (3R.) - Mama i brat z rodziną*
Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona Msza św. w intencji:
 † *Anna Syper - Halina Parol*

Monday, August 24, 2026

7:00 am (E) - *Za Parafian / For Parishioners*
 8:00 am (P) - *O zdrowie, Boże błog. dla dzieci i wnuków - Mama i Babcia*

Tuesday, August 25, 2026

7:00 am (E) - *For the souls in purgatory - Parishioner*
 8:00 am (P) - *W bogu znanej intencji - Własna*

Wednesday, August 26, 2026

7:00 am (E) † *Anna Syper - Friends*
 12:00 pm (P) - *O zdrowie, Boże błog. i potrzebne łaski dla Iwony - Przyjaciele*
 7:00 pm (P) - *O zdrowie i Boże błog. dla Izabelli i Jakuba Cwaliński z okazji rocznicy ślubu*

Thursday, August 27, 2026

7:00 am (E) - *For Christopher to return to Catholicism - Father*
 7:00 pm (P) † *Piotr Janowicz - Żywy Różaniec*
 † *Ślawek Szymański (SR.) - Żona i dzieci*

Friday, August 28, 2026

7:00 am (E) - *God's blessing and health for Richard Pieprzycki on his birthday - Sister Alina*
 7:00 pm (P) - *O błog. Boże i opiekę Matki Bożej Częstochowskiej dla Brata Łukasza - Mama*

Saturday, August 29, 2026

8:30 am (P) † *Za Elżbietę i Valdemara Welz - Przyjaciółka*
 4:00 pm (E) † *Blessings and good health for Father Jerzy and Father Andrzej on the occasion of their Jubilees - Alicia Pijanowski and family*

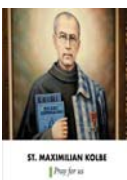
7:00 pm (P) † *Jadwiga i Stanisław Gielżyn - Rodzina*

SUNDAY, August 30, 2026

8:00 am (P) - *O zdrowie i Boże błog. dla Brata Łukasza*
 9:30 am (P) † *Janina Walach - Saletnik family*

11:00 am (P) - *O zdrowie i Boże błog. dla Barbary Bolec z racji urodzin - Mąż i córki*
Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona Msza św. w intencji:
 † *Ryszarda Warot - Halina Parol z rodziną*

ZAPISY NA KATECHEZĘ trwają przez całe wakacje. Dzieci i młodzież zapraszamy we wrześniu na dalszą 'Przygodę z Panem Jezusem'. Zapraszamy także osoby chętne do uczenia katechezy! Życzymy udanych Wakacji z Bogiem!



FEAST OF ST. MAKSYMILIAN KOLBE
 On August 14 we celebrate the Feast of the great Franciscan Father Maksimilian Kolbe. He had a special devotion to the Mother of Jesus and our Mother in Heaven. As a young child he lost his mother so Mary became like his mother. During World War II he was arrested among other Franciscans. He died in a German concentration camp in occupied Poland giving up his life for Mr. Gajowniczek. Before the war he started a new mission in Japan. With Fr. George's uncle Br. Zeno and two other Franciscans.

WAKACJE Z BOGIEM. Przeżywamy ostatni miesiąc wakacji. Wszystkim po wyczerpanym roku pracy należy się zasłużony odpoczynek. **Pamiętajmy tylko o jednym, że nie ma „wakacji od Pana Boga”!** Wręcz przeciwnie wakacyjny czas winien zbliżyć nas bardziej do Boga. Pakując nasze walizki i plecaki nie zapomnijmy zabrać różańca, Pisma świętego, dobrej religijnej książki, których lektura umocni naszą wiarę i wzmocni nas duchowo. Na wakacyjnych szlakach chciejmy zauważyć „ślady Boga” w otaczającej nas przyrodzie: w szumie wodospadu, w górskiej ciszy, w powiewie wiatru, w szumie oceanu, jeziora, w szalejącej burzy, w blasku księżyca, gwiazd..., w drugim człowieku. **Będąc na wakacjach nie zapominajmy o niedzielnej Mszy świętej! Pamiętajmy też o swojej Parafii!** Wiemy dobrze, że mimo iż nas nie ma na miejscu, Parafia musi opłacać bieżące rachunki za wodę, gaz światło, pensje pracownikom etc. Życzymy Wszystkim Wam błogosławionych, rodzinnych wakacji, pięknych spotkań w gronie przyjaciół. Niech serca wasze napęlią się chrześcijańską dobrocią, ludzką życzliwością, pokojem ducha ... *W Jubileuszowym Roku 800 Lecia śmierci św. Franciszka z Asyżu głośmy swoją postawą i zachowaniem franciszkański Pokój i Dobro. W tym zagubionym i zwaśnionym świecie głośmy miłosiernego Chrystusa tak jak od 800 lat czynią na całym świecie franciszkańskie wspólnoty. Tak jak święty Franciszek cieszymy się każdą chwilą, umiemy żyć prosto, pamiętając, że odchodząc z tego świata nic ze sobą nie zabierzemy! Na tej ziemi zostawimy wszystkie dobra materialne, a przed Bogiem każdy z nas stanie tylko 'z plecakiem dobrych uczynków'.*

Kolekty / Collections

Collection August 2 „H.O.P.E. / Nasze wsparcie w wydatkach parafialnych”.

Collection August 9 „Air conditioning” / „Na klimatyzację”.

Collection August 16 „Maintenance and Repair” / „Naprawy i remonty”.

Collection July 23 „The Pilot Subscription” / „Prenumerata Pilota”.

Kolekta / Collection 7.5. 2026:

First collection - \$1,184 / Second collection - \$501

Kolekta / Collection 7.12. 2026:

First collection - \$1,777 / Second collection - \$909

Kolekta / Collection 7.19. 2026:

First collection - \$1,169 / Second collection - \$817

Kolekta / Collection 7.26. 2026:

First collection - \$1,118 / Second collection - \$700

Donations:

Donations for a new furnace in the church by: Piotr Becla - \$2,000, Alicia Pijanowski - \$1,000, Józef Januszko - \$100, Stanisław & Grażyna Kaczkowski - \$150, Ewa & Wiesław Widawski - \$80, Saletnik Family - \$500, Halina Parol - \$100, Parishioner - \$140, Mirosław & Barbara Pasiewicz - \$100, Diane Lepkowski - \$200, Rima Cibas - \$150, Jerzy & Elżbieta Spitalniak - \$200, anonymous - \$500.

Church donations by: Prosper Joachin & Marie Voight - \$125, Cezary Drzymalski - \$160, Aniela Ślusarz - \$200, Raphael Ornaf - \$250, anonymous - \$10.

- Donation for flowers by Prosper Joachin & Marie Voight - \$50.

**KRÓLOWO POLSKI
MODL SIĘ ZA NAMI**



PODZIĘKOWANIE WOLUNTARIUSZOM.



Serdecznie dziękujemy **Wszystkim Wolontariuszom, którzy za darmo**, najczęściej niewidzialni dla innych, pomagając kapłanom troszczą się o dobro naszej parafii. Dziękujemy **Janowi Surowiec** za troskę o nasze parkingi, **rodzinie Gubała** za wieloletnie czyszczenie naszych ornatów, obrusów... , **Beacie Kozak** za wieloletnią troskę o bielizną ołtarzową, sprzątanie kościoła, troskę o kwiaty... Dziękujemy **Henrykowi Całuj** za troskę o nasz ogród, **Tadeuszowi Walkowiak** za różne naprawy techniczne (za ostatnią naprawę systemu telefonicznego naszej Parafii), **Wiesławowi Wierzbowski** za różne naprawy elektryczne, **rodzine Wierzbicki**, **rodzine Sokołowski**; dziękujemy **Bratu Łukaszowi i** pomagającym w sprzątaniu kościoła, Dziękujemy **Jarosławowi Grochowskiemu**, **Danielowi Chludzińskiemu** i rodzinie **Król** **Wszystkim innym Wolontariuszom** za bezinteresowną pracę dla dobra naszej Parafii. Niech Dobry Bóg, który zna wasze serca i motywy **WSZYSTKIM WAM** obficie **BŁOGOSŁAWI**.

SUMMER OFFICE HOURS

During the month of August, the office will be open as follows

Monday 9AM to 2PM

Wednesday 2PM to 6:30PM

Friday 9AM to 2PM, Saturday 9AM to 12PM

In the event of an emergency situation, call the office .

BIURO PARAFIALNE W WAKACJE

Poniedziałek 9AM to 2PM

Środa 2PM to 6:30PM

Piątek 9AM to 2PM, Sobota 9AM to 12PM

W nagłych przypadkach dzwoń do Parafii.



SIERPIEŃ MIESIĄCEM TRZEZOŚCI. Módlmy się Boże błogosławieństwo i trzeźwość dla polskiego narodu. Módlmy się o pojednanie w narodzie i siłę do walki z nalogami, za Amerykę i pokój na świecie.



ŚWIĘTO MATKI BOŻEJ ZIELNEJ.

W sobotę i niedzielę **14&15 sierpnia** podczas Mszy świętych będzie poświęcenie ziół i kwiatów. Prosimy o przyniesienie do kościoła pięknych dziekczynnych bukietów.

Welcome New Parishioners

Aleksandr and Polina Zverva and their son **Tadeusz**.

Welcome! Witamy nowych Parafian.

REPLACING THE FURNACE UNDER THE CHURCH



We plan to replace the old oil furnace under the church with a new gas furnace soon. We have selected the company - Hohmann. Before installing the new furnace we have to renovate and reinforce the walls of the furnace room. The entire project will cost us over \$120,000. The details will be given later. We are still working with the gas company to determine the size of gas pipe. We would like all our Parishioners and Friends to have an opportunity to contribute a **'symbolic \$'** to our project. We don't have **"millionaires"** in our parish, but we still have many good and dedicated people who would like to help. We are confident that with the help of God we'll be able to achieve our goal. *Everyone can take part in our new project. Even if you can't contribute 'physical money' you can still offer an "honest gift" of your sincere prayer for our project. Any gift is highly appreciated! The names of donors will be written in a special book and the donations over \$100 will be displayed on a plaque in the hall under the church. Already (7/29/26) we have received over \$11,000 for this purpose. Thank you very much and God bless you all!*

AUGUST PATRONAL FEAST INSTEAD OF SEPTEMBER PARISH HARVEST FESTIVAL



At the combined Parish and Finance Councils, it was decided that this year we will give a more **spiritual character** to the Feast Day of our parish Patroness. This year instead of a September Harvest Festival, we will celebrate the Feast of Our Lady of Częstochowa in August. The celebration falls on **August 26**. On that day, we will begin our **four-day Marian Retreat**. The retreat master will be Franciscan Father **Bogusław Czerniakowski**. At the end of the retreat on Sunday (**August 30th**) after the **11:00 am Mass**, Parish Council with the help of good will Parishioners will organize a **Parish Barbeque** in the John Paul II hall and the space between the two parish halls. Let us come together to build up the Community, have fun and raise some money for our furnace project.

P.S. We kindly ask different parish organizations and all parishioners to get involved. **We need your help.** Please let us know in advance, if you can help. We are looking for help to setup tables, for cooking sausages. We also ask anyone who likes to bake to bring pastry. Also we need lottery gifts. Thank you in advance for getting involved. God bless you!

SIERPNIOWE ŚWIĘTO PATRONALNE ZAMIAST WRZEŚNIOWYCH PARAFIALNYCH DOŻYNEK

Na ostatnim spotkaniu połączonych Rad Parafialnej i Finansowej zdecydowano nadać bardziej duchowy charakter Świętu Patronki naszej parafii. Postanowiono więc, że zamiast wrześniowego Festiwalu Plonów w tym roku będziemy świętować Uroczystość Matki Bożej Częstochowskiej. Święto przypada 26 sierpnia. Tego dnia rozpoczniemy czterodniowe Rekolekcje Maryjne. Rekolekcyjnistą będzie ojciec franciszkanin Bogusław Czerniakowski. W niedzielę (30 sierpnia) po Mszy o godz. 11:00, Rada Parafialna wraz z chętnymi parafianami zorganizuje parafialnego grilla na parkingu i w sali Św. Jana Pawła II.

P.S. Potrzebujemy kilku grilli. Poprosimy panie o upieczenie ciast.



FRANCISZKAŃSKI ROK JUBILEUSZOWY

Ojcowie Franciszkanie obchodzą w tym roku **Jubileusz 800-lecia od śmierci Świętego Franciszka z Asyżu**. Z tej to racji w każdym franciszkańskim kościele na świecie, pod zwykłymi warunkami (nawiedzenie kościoła, stan łaski uświęcającej, modlitwa w intencji Papieża i Kościoła Powszechnego) można uzyskać odpust zupełny.

GRUPA MŁODZIEŻOWA ZAPRASZA. Spotkania odbywają się w **drugą sobotę miesiąca** o godz. 3:00.

Opiekunem grupy jest O. Jurek. Spotkania grupy młodzieżowej przygotowują do dorosłego życia i uczą także odpowiedzialności za naszą parafialną Wspólnotę. Pamiętajmy, że młodzież jest przyszłością naszej Parafii i Polonii.

PASSED AWAY / ODESZLI DO PANA

Śp. Halina Sawicka (lat 80)
Śp. Michał Chlus (lat 63)
Śp. Marianne Radzewicz (lat 79)
 Rodzinom składamy wyrazy
 współczucia
 i zapewniamy dar naszej modlitwy.
MAY THEY REST IN PEACE!



PRAYERS FOR THE SICK. Most of them can't travel or even leave their homes. May God bless them and fill their hearts with joy supported by the prayers of good people. God bless them all!

New Furnace Fundraising



\$11,000 Raised

WYMIANA PIECA GRZEWCZEGO POD KOŚCIOŁEM.

Jesteśmy w procesie wymiany starego pieca pod kościołem. Przy tej okazji musimy wyremontować pomieszczenie, w którym znajduje się piec.

Dotychczasowy piec

olejowy zostanie zastąpiony piecem gazowym. Została już wybrana firma **Hohmann**. Mamy nadzieję, że nowy piec będzie służył kolejnym pokoleniom Parafian przez następne 40-50 lat.

Cały projekt będzie kosztował nas ponad \$120 tys.

Nowy piec będzie pamiątką, którą zostawimy po sobie. Chcemy, aby ten projekt był udziałem całej Wspólnoty, by każdy z nas miał okazję dołożyć swojego "symbolicznego \$". Liczy się każdy grosz! 'Od ziarka do ziarka uzbiera się cała miarka'! Wierzmy, że z Bożą pomocą zrealizujemy nasz projekt.

*Nasi przodkowie, przyjeżdżając z Europy, ponad 133 lata temu, nie będąc bogaci, ogromnym wysiłkiem, zbudowali ten 'Dom Modlitwy' - **Małą Polskę w Bostonie!** Mamy świadomość, że w naszej wspólnocie nie mamy przysłowiowych 'milionerów' (tak jak w innych lokalnych parafiach), ale mamy wciąż wielu ludzi o wielkich sercach. Ci, którzy zbudowali ten kościół odeszli już do Pana i są tylko w naszej modlitewnej pamięci. Chemy, żeby nowy projekt był dziełem całej obecnej Wspólnoty. Nawet jeśli ktoś nie może złożyć 'materialnego daru' - to może dać drogocenną ofiarę- **szczerą, płynącą z serca dar modlitwy!** Będzie to też **wspaniała duchowa ofiara!** Biblia uczy nas, że **Wiara bez uczynków próżna jest!** Kościół przypomina nam, że **miłosiernego dawcę, miłuje Bóg!***

The Pilot

Special Boston Archdiocesan Offer:
Subscribe Today and Save **49%***



Item	Special Discount Rate	Your Savings	Discount
1 year (49 issues)	\$24.95	\$24.05	49%

The Pilot is an important voice in the public square that brings you the Catholic perspective on current events.

Inspired by the vision of our publisher, Archbishop Richard Henning, The Pilot covers it all — from in-depth reporting on Pope Leo to the good works of Boston parishes.

Each week, The Pilot brings you the stories of Boston Catholics who bring the Works of Mercy to life on a daily basis.

We invite you to join The Pilot readership today for only **\$24.95**. This limited-time offer saves you **49%*** off the regular subscription rate. *Thank you for your support!*

*For new subscribers only

Mail along with payment to: The Pilot • Subscriptions • The Pilot, PO Box 425, Congers, NY 10920-0425

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Check one: ☐ My \$24.95 check is enclosed payable to The Pilot

☐ Charge my: ☐ Visa ☐ Mastercard ☐ AmEx ☐ Discover



Account # _____

Exp. Date _____

Signature _____

Email _____



ShelfGenie
EVERYTHING WITHIN REACH[®]
a neighborly company

50% OFF
EXPERT INSTALLATION

- **FREE** no-obligation design consultation
- **CUSTOM-BUILT** to fit existing spaces
- **FAST**, professional installation
- **LIFETIME WARRANTY*** for peace of mind

SCHEDULE NOW:
1-855-625-9032

AS SEEN IN



REAL SIMPLE

Better Homes
& Gardens



©2026 ShelfGenie SPC LLC. All rights reserved. Locally owned and operated franchise. Offer valid at participating locations only. Limit one offer per household. *Applies to Classic and Designer line. EXP 12/31/26. HIC # 212231.



RENEWAL
by **ANDERSEN**
FULL-SERVICE WINDOW & DOOR REPLACEMENT

Buy One, Get One

40% OFF Windows and Doors*

MINIMUM PURCHASE OF 4

PLUS

\$200 OFF Your Entire Purchase*

MINIMUM PURCHASE OF 4

**INSTALLATION
IS ALWAYS
INCLUDED!**

Scan or call **866-931-0908**
by **9/30** for a **FREE** consultation!

RENEWAL BY ANDERSEN

METRO ENERGY

www.metroenergyboston.com
FAMILY OWNED & OPERATED SINCE 1929
Quality Heating Oil
Discounts • Budgets • Heating • Cooling
641 E. Broadway • South Boston
(617) 268-4662

AD SPACE AVAILABLE

617-779-3771

The New England Carpenters Union



*The most important joint venture
in the construction industry.*

nercc.org



MURPHY
FUNERAL HOME
A Life Celebration® Home

Family owned and operated for four generations

Honoring.
Remembering.
Celebrating.

James T. Murphy

Thomas P. Murphy

1020 Dorchester Avenue, Dorchester, MA

617-265-9840 • tpmurphy77@gmail.com • www.jmurphyfh.com



SAVE \$350
when you transform
your patio into an
outdoor oasis.



Call 1-844-429-8765 now to
SAVE \$350 TODAY!

- Instant shade at the touch of a button.
- Enjoy more **quality time** with family and friends.
- Up to 10-Year Limited Warranty.

"Be a Servant" Matthew 20:26

TOUGH BUILD MASONRY



Retaining Walls Built and Repaired • Driveways/Patios Installed & Repaired
Steps/Stoops/Stairs Built & Repaired • Chimneys Rebuilt/Repaired
Roofing & Siding Installed/Repaired • Masonry Repairs • Foundation Leaks Repaired
Waterproofing • All Aspects of Carpentry • Exterior Painting & Much More

617-955-5164 • www.toughbuildmasonry.com

Free Estimates & Advice

johnntoughbuild@gmail.com

Licensed & Insured

THE CATHOLIC SCHOOLS
FOUNDATION
We Change Lives.

SUPPORT 4,300 CATHOLIC SCHOOL SCHOLARS THIS FALL!

1 in 8 Catholic school students
in the Archdiocese of Boston
relies on a Catholic Schools
Foundation (CSF) scholarship
to stay in school.

With the new school year
approaching, your generosity
makes a life-changing
education possible for local
families who need it most.

DONATE TODAY!



SCAN TO GIVE BEFORE SCHOOL STARTS!

Audien Hearing

The World's First Hearing Aids With Touchscreen Controls.

No tiny buttons. No apps.
No prescriptions.

Atom X



Call **855-802-5528**

to get your 45-day risk free trial.

AD SPACE AVAILABLE

617-779-3771

THE THEOLOGICAL INSTITUTE of SAINT JOHN'S SEMINARY

REGISTRATION OPEN

FALL COURSES

Trinity/Christology, Moral Theology



LEARN MORE

Offering two fully accredited
graduate degree programs
in Catholic theology for laity,
religious, and deacons.

*Learning from within the
heart of the Church*

www.sjs.edu/theological-institute | 617-779-4104